

## Oncología: Cáncer de estómago y el sentido de la vida. *Vivir* (1952)

### Ficha técnica

**Título:** *Vivir*.

**Título original:** *Ikiru*.

**País:** Japón.

**Año:** 1952.

**Director:** Akira Kurosawa.

**Música:** Fumio Hayasaka.

**Fotografía:** Asakazu Nakai.

**Montaje:** Akira Kurosawa.

**Guión:** Akira Kurosawa, Shinobu Hashimoto, Hideo Oguni.

**Intérpretes:** Takashi Shimura, Shin'ichi Himori, Haruo Tanaka, Minoru Chiaki, Miki Odagiri, Bokuzen Hidari, Minosuke Yamada, Kamatari Fujiwara, Makoto Kobori, Nobuo Kaneko, Nobuo Nakamura, Atsushi Watanabe, Isao Kimura, Masao Shimizu, Yûnosuke Itô, Kumeko Urabe, Eiko Miyoshi, Noriko Honma, Yatsuko Tan'ami, Kin Sugai, Yoshie Minami, Kyôko Seki, Kusuo Abe, Tomo'o Nagai, Seiji Miyaguchi, Daisuke Katô, Hiroshi Hayashi, Fuyuki Murakami, Hirayoshi Aono, Toranosuke Ogawa.

**Color:** blanco y negro.

**Duración:** 143 minutos.

**Género:** drama.

**Idioma original:** japonés.

**Productora:** Toho Company.

**Sinopsis:** "Kanji Watanabe es un viejo funcionario público que arrastra una vida monótona y gris, sin hacer prácticamente nada. Sin embargo, no es consciente del vacío de su existencia hasta que un día le diagnostican un cáncer incurable. Con la certeza de que el fin de sus días se acerca, surge en él la necesidad de buscarle un sentido a la vida" (FilmAffinity).

**Premios:** Premio Especial en el Festival Internacional de Cine de Berlín (Akira Kurosawa) (1954), Mejor Película por los Premios de Kinema Junpo (Akira Kurosawa) (1953), Mejor Película (Akira Kurosawa), Mejor Guión (Akira Kurosawa, Hideo Oguni, Shinobu Hashimoto) y mejor Sonido (Fumio Yanoguchi) por el Mainichi Film Concours (1953), nominada a los Premios BAFTA al Mejor Actor Extranjero (Takashi Shimura) (1960).

**Disponible:** *Vivir* (DVD, BLU-RAY VOSE). Barcelona: A contracorriente films; 2014.

**Enlaces:**

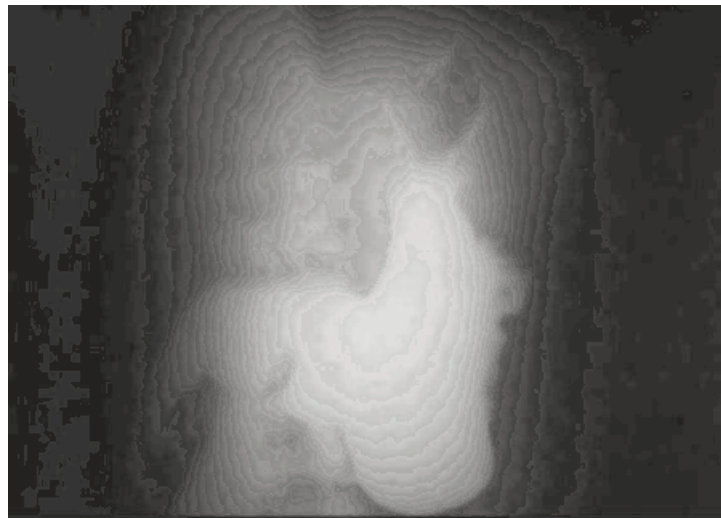
<http://www.imdb.com/title/tt0044741>

<http://www.filmaffinity.com/es/film246184.html>



Anuncio de prensa español.  
Acción: Japón, época del estreno.

[Tráiler en japonés con subtítulos en inglés](#)



La película comienza mostrando una radiografía: - *“Este estómago pertenece al protagonista de nuestra historia. Por el momento, nuestro protagonista no tiene ni idea de que tiene cáncer...”*- cuenta el narrador. El cáncer de estómago es uno de los tumores con mayor incidencia en el mundo oriental. Se relaciona con alimentos encurtidos y en conserva, unido a otros factores de riesgo como el tabaquismo y el consumo de bebidas alcohólicas.



El protagonista es *Kenji Watanabe*, un funcionario del ayuntamiento de Tokio que trabaja en una oficina. Se le muestra apático y desmotivado, realizando su trabajo de manera sistemática.



Kenji toma unos comprimidos mientras trabaja.



Unas mujeres de la misma comunidad acuden a la oficina a solicitar que se construya un parque en un descampado con escasa higiene en su zona de residencia, pero les pasan el asunto de un departamento a otro sin darles solución.



Durante el almuerzo, los subordinados hablan de la salud de su jefe Watanabe, mientras hacen suposiciones de quién lo sustituirá en caso de que le ocurra algo grave: -“¿Qué es esa medicina que ha estado tomando?” -“Una medicina para el estómago. Siempre sorbía su cuenco de fideos hasta el fondo, pero últimamente apenas lo toca”.



Kenji acude al hospital a hacerse la radiografía. En la sala de espera conversa con otro paciente que le comenta: -“Mi estómago también está mal. Es lo que ellos llaman <<crónico>>. Aquel hombre de allí...”-dice mientras señala a otro paciente-“Su médico le dijo que tiene una úlcera, pero créame, es cáncer de estómago”.



El otro paciente parece deleitarse relatando de manera morbosa los síntomas que aparecen en caso de cáncer de estómago, y que el protagonista parece reconocer uno tras otro: *“Fuerte dolor, eructos frecuentes, lengua seca, diarrea o estreñimiento, heces negras, vómitos”*.



Tal y como le adelantó el paciente de la sala de espera, el médico utiliza el eufemismo de “úlceras leves” en lugar del verdadero diagnóstico de cáncer de estómago, y no le pone tratamiento. Entre los médicos y enfermeras hay una conspiración de silencio hacia el paciente.



Tras salir Watanabe de la consulta, los médicos, en un descanso y mientras fuman, comentan la situación: -“¿Le quedará un año de vida?” -“No, yo le daría 6 meses”.



“¿Qué harías si solo te quedaran 6 meses de vida, como a él?” -“Los barbitúricos están justo ahí...” - responde Aihara la enfermera.



Kenji está junto a una subordinada de su oficina, en la que ha buscado apoyo emocional, en un restaurante rodeados de parejas enamoradas y adolescentes en celebración, a punto de confesarle: -*"Voy a morir pronto"*.



*"Cuando era niño estuve a punto de morir ahogado en un estanque" "Me sentí exactamente igual que me siento ahora"*  
*"Todo parece negro" "No importó cuánto luchase o entrase en pánico, no había nada a lo que agarrarme".*



Kenji llega a la conclusión de que hay algo que puede hacer en su oficina para poder darle sentido a su vacía existencia. Corre en busca de ese destino prometedor mientras los adolescentes cantan a coro un “cumpleaños feliz” que pareciera dedicado a él y a su renacimiento espiritual.



5 meses después, Kenji Watanabe ya ha fallecido.





Durante su funeral, sus compañeros de profesión, otros funcionarios jefes de departamento, algunos con altos cargos, comentan cómo se ha llevado a cabo la construcción de aquel parque, y cómo la prensa rumorea que dicho acto fue debido a la intervención de Kenji Watanabe, cosa que no agrada a algún que otro con aspiraciones políticas, pues no es su mérito.



En mitad de la reunión irrumpe un grupo de mujeres muy afectadas, a llorar la muerte de Watanabe, son las vecinas que acudieron a la oficina, ellas saben que Kenji hizo que se construyera el parque tan necesario para la salud de su comunidad.



Kenji quiso darle sentido a su vida vacía en un último acto de buena voluntad desinteresada, hacia los demás.

### Conclusión

Recomendable. Alto valor educativo.

### Película

[http://www.dailymotion.com/video/x10fqpe\\_ikiru-1952-pt-1\\_creation](http://www.dailymotion.com/video/x10fqpe_ikiru-1952-pt-1_creation) y

[http://www.dailymotion.com/video/x10h1gk\\_ikiru-1952-pt-2\\_creation](http://www.dailymotion.com/video/x10h1gk_ikiru-1952-pt-2_creation)

Enlaces de donde se han realizado las capturas de pantalla y la traducción de subtítulos al castellano.



María Jesús Martín González. Diplomada Universitaria en Enfermería. Especialista en Bloque Quirúrgico. Experta Universitaria en Biotecnología aplicada a los alimentos, Crecimiento celular y cáncer y Gestión en servicios de enfermería. Originaria de Cádiz aunque residiendo en Málaga desde hace años. Aficionada al arte en general, y en particular a la escritura, al orientalismo, a la interpretación teatral y a la visualización y análisis de cine.

### María Jesús Martín-González

Área de Gestión Sanitaria Este de Málaga-Axarquía, Vélez-Málaga, 29700, Málaga (España).

Autor para correspondencia: María Jesús Martín González. Correo electrónico: [torredelmar2@hotmail.com](mailto:torredelmar2@hotmail.com)

**Como citar este artículo:** Martín González MJ. Oncología: Cáncer de estómago y el sentido de la vida. *Vivir* (1952). Rev Med Cine [Internet] 2017;13(2): 89-98.